

Об авторах книги

ЭДУАРД АМБАРЦУМЯН. Доктор медицинских наук. Отмечен рядом престижных наград американских и европейских научных обществ, включая награду английского биографического общества «Один из лучших ученых 21 века». Живет в Ереване и Бостоне. Автор популярных книг афоризмов «Америка, Бог, Любовь» и «Искривление времени».

НИНА БАСАНИНА. Родилась в 1935 году Ленинграде. Окончила журфак Ленинградского университета, работала редактором на телевидении. Живет в Бостоне с 1992 года. Публикации в журналах «Контакт», «Лидер», «Новый журнал», в поэтической антологии «Заполнение пустоты», альманахе «Флейта Евтерпы».

АНИСИМ БЕРМАН. Родился в Киеве в 1931 году. По специальности инженер-электрик. В 1989 году эмигрировал из Киева в Бостон. Публиковался в американских журналах «Вестник», «Лидер», «Контакт», газетах «Еврейский мир», «Новое русское слово», «Бостонский марафон», киевской еврейской газете «Хэсэд Авот».

ИОСИФ БОГУСЛАВСКИЙ. Родился в 1930 году в Ленинграде. Соавтор сборника «В. Высоцкий. Человек. Поэт. Актер», переведенного на несколько европейских языков. Эмигрировал в США в 1990 году. Публикуется в русской периодике (газета «Новое русское слово», журналы «Вестник», «Панорама» и др.). Автор книги «Американский успех. Люди и символы».

ДИАНА ВИНЬКОВЕЦКАЯ. Родилась в Кронштадте. Окончила Ленинградский государственный университет. В 1975-м уехала в Америку. Автор книг: «Илюшины разговоры», «Америка, Россия и я», «По сторону воспитания», «Ваш о. Александр, переписка с отцом А. Менем», «Горб Аполлона», «На линии горизонта». Обладательница литературных премий «Царскосельская» и «Мастер-класс».

ВЛАДИМИР ВОЙНА. В 1960 году окончил Московский институт международных отношений. Работал в московском еженедельнике «За рубежом», издательстве «Мысль», в журнале «США: экономика, полити-

ка, идеология». С 1991 года постоянно проживает в США, печатается в российской («Новое время») и американской периодике (Los Angeles Times, The Boston Globe, синдицированная колонка для агентства печати Creators Syndicate, и др.). Автор книг («Кондуктор тайной дороги», «Кто поможет Вилли Ломену?», «В горах Карачаево-Черкесии», «Операция маркетинг») и статей в «Новом мире», «Известиях», «Литературной газете».

АЛЕКСАНДР ГАБРИЭЛЬ. Бывший минчанин, с 1997 года живущий с семьей в северном пригороде Бостона. Активно пишет стихи с 2004 года. Лауреат двух поэтических конкурсов им. Николая Гумилева (Санкт-Петербург, 2007 и 2009 гг.), обладатель звания «Золотое Перо Руси» в поэтической номинации (Москва, 2008 г.). Многочисленные публикации в газетах и журналах («Новое Русское Слово», «Новый Журнал», «Чайка», «Крещатик», «Нева» и др.) Автор поэтических книг «Искусство одиночества» и «Эго-истины».

АЛЕКСАНДР ГЕНИС. Журналист, литературовед, культуролог. Родился в Рязани, вырос в Риге. В эмиграции с 1977 года. Автор ряда эссеистических книг, написанных совместно с Петром Вайлем («60-е: мир советского человека», «Русская кухня в изгнании», «Родная речь», «Америка»), и множества книг критики и эссе о литературе и культуре: «Вавилонская башня», «Иван Петрович умер», «Довлатов и окрестности», «Американская азбука», «Шесть пальцев», «Трикотаж».

МИХАИЛ ГЕРШТЕЙН. Родился в 1958 году в Горьком (ныне Нижний Новгород). В 1990 году с женой и двумя детьми эмигрировал в Бостон. Публикуется в газетах, журналах и интернет-изданиях Америки, России, Израиля. Соавтор сценария документального фильма «Разведка боем. Встреча с Эренбургом», который демонстрировался в США, Канаде, Израиле, России, странах Европы. Автор книг «Четверо под одной крышей», «Люблю, но разве может слово».

ЭЛЛА ГОРЛОВА. Инженер-строитель, много лет работала в проектных и научно-исследовательских институтах Москвы и Бостона. В США с 1976 года. Автор книг по истории штата Массачусетс: «Вдоль Узкой Земли: Кейп-Код, его города и их история» и «Из Бостона — о Бостоне», где представлены подробные и разнообразные сведения об истории, культуре и традициях нашего города и штата. Элла Горлова также впервые перевела на русский язык роман Джона Маркана «Ушедший Джордж Эпли» (John P. Marquand, «The Late George Apley»).

ЕФИМ ЖЕЛЕЗОВ. Родился в Ленинграде в 1948 году. В 1972 закончил архитектурный факультет Ленинградского Инженерно-Строительного института. С 1989 живёт в Бостоне. Работал как архитектор, дизайнер и художник, сейчас занимается преимущественно график-дизайном.

ЗЛУС АРКАШАКА. Печатается под псевдонимом.

КАТЯ КАПОВИЧ. Поэт, автор книг «День Ангела и Ночь» (удостоена премии «Апотропос»), «Суфлер», «Прощание с шестикрыльми», «Перекур», «Веселый дисциплинарый», «Свободные мили». Публиковалась в журналах «Знамя», «Новый мир», «Звезда», «Арион», «Новый Журнал», «Постскриптум», «Нева», «Время и мы», «22» и др. Стихи на английском языке выходили в литературной периодике, включая London Review of Books, The New Republic, Jacket, Ploughshares, Harvard Review, The Antioch Review, The American Scholar и др. В 2001–2002 году ей была присуждена национальная литературная премия Библиотеки Конгресса США за книгу английских стихов «Gogol in Rome». В Бостоне с 1992 года, работает редактором англоязычного поэтического ежегодника «Fulcrum».

ЛЕОН КОГАН. Родился в 1972 году в Ярославле. В начале 1990-х жил в Израиле. Выпускник Хайфского университета. С 1996 года живет в Бостоне. Окончил аспирантуру факультета славистики Бостонского колледжа. Научные интересы: русская проза 1920–1930-х годов, взаимодействие литературы и живописи. С 2011 года в докторантуре Брауновского университета (Brown University). Автор рассказов, эссе, статей по литературоведению.

НАУМ КОРЖАВИН. Поэт, прозаик, переводчик и драматург. В 1945 поступил в Литературный институт им. А. М. Горького. В 1947 был арестован за свои стихи. После 8 месяцев заключения в тюрьме Лубянки был выслан сначала в Новосибирскую обл., затем в Караганду. В 1963 выпустил первый легальный поэтический сборник «Годы», включающий стихи 1940–1960-х, в т. ч. большую подборку стихотворений в альманахе «Тарусские страницы» (1961). Эмигрировал в 1974 году в США. В 1976 году во Франкфурте-на-Майне вышел сборник стихов Коржавина «Времена», в 1981 году там же — сборник «Сплетения». В России вновь начал печататься с 1988 года. Сборники стихов «Письмо в Москву», «Время не дано», «На скосе века», мемуарная проза «В соблазнах кровавой эпохи».

Михаил Крепс. Поэт, литературовед, палиндромист. Окончил филологический факультет ЛГУ, кандидат филологических наук, специалист по английской литературе. В 1974 г. эмигрировал в США. Защитил диссертацию «Сатира и юмор Зоценко» в Калифорнийском университете в Беркли, был профессором русского языка и литературы в Бостоне. Опубликовал монографии «О поэзии Иосифа Бродского», «Булгаков и Пастернак как романисты», «Техника комического у Зоценко». Сборники стихов: «Интервью с птицей Феникс», «Бутоны головы», «Русский Пигмалион», «Мухи и их ум», «Космос, Петербург, плечо». В Бостонском колледже проводятся ежегодные Крепсовские чтения.

Владимир Машатин. Более тридцати лет работал штатным фотокорреспондентом в главных медиа-изданиях СССР и России: журналах «Советский Союз», «Огонек», в газете «Известия». Работал штатным фотокорреспондентом в международных агентствах «Европейское пресс-фото агенство» (ЕПА) и «Франс-Пресс». Публикует свои фотографии и репортажи на страницах крупнейших международных изданий: «Stern», «Spiegel», «International Herald Tribune», «Time» и др. Работал фотокорреспондентом во всех «горячих точках» Советского Союза и России. Награжден за журналистскую работу орденом «За личное мужество».

Юлия Орлова. Родилась в 1981 году в Санкт-Петербурге (Ленинграде). До переезда в Америку изучала параллельно историю костюма и медиадизайн. Переехав в 2005 году в Бостон, профессионально занимается фотографией.

Женя Павловская. Журналист, издатель. Печталась в российских и американских изданиях, как-то: «Театральная жизнь», «Новое русское слово», «Панорама» и др. Создала и в течение шестнадцати лет издавала журнал «Бостон — русский бюллетень». Автор книг «В желтой субмарине», «Обще-Житие», «Жизнь и еда», «Жук Жак».

Феликс Розинер. Писатель, поэт, эссеист, музыковед. Автор беллетризованных биографических книг о Чюрленисе, Григе, С. Прокофьеве. В 1978 году эмигрировал в Израиль. В 1985 переехал в США и всю оставшуюся жизнь провел в Бостоне, где работал научным сотрудником Русского исследовательского центра Гарвардского университета. Роман «Некто Финкельмайер», законченный в 1975 году, был отвергнут советскими издательствами и распространялся ис-

ключительно в самиздате. После эмиграции автора роман вышел на Западе и был удостоен парижской литературной премии им. Владимира Даля за 1980 год. За свой второй (и последний) роман «Ахилл бегущий» Розинеру была присуждена премия «Северная Пальмира» как за лучшее произведение прозы, опубликованное в Санкт-Петербурге в 1994 году.

Юня Родман. Родилась в Москве. Окончила филологический факультет Московского государственного университета и Московский институт иностранных языков. Работала во Всесоюзной библиотеке иностранной литературы, переводила художественную и научно-популярную литературу. Опубликованные переводы: Норберт Винер, «Я — математик», Ч. П. Сноу, «Две культуры», Торнтон Уайльдер, «Наш городок», Ричард Бах, «Чайка по имени Джонатан Ливингстон», а также рассказы американских, канадских и австралийских писателей, сборники сказок и легенд маори, острова Мадагаскар и др. С 1992 года живет в Бостоне.

Леонид Спивак. Петербуржец, выпускник Нью-Йоркского университета. С 1993 года живет в Бостоне. Автор многочисленных публикаций о русско-американских культурных связях XVIII–XX вв., а также книг «Истории города Бостона», «Иуда», «Одиночество дипломата».

Олег Сулькин. Журналист, кинокритик. Окончил МГУ (теория и история искусства). Автор книг «Олег Янковский» и «Юрий Озеров» (совместно с Н. Суменовым), соавтор первых четырех выпусков ежегодника «Видеогид» (с М. Ивановым). Работал заведующим отделом журнала «Советский экран», главным редактором журнала «Советский фильм». В 1995 году переехал в США. Много лет работал штатным обозревателем газеты «Новое русское слово». Программный директор ежегодной Недели российского кино и постоянный корреспондент журнала «Итоги» в Нью-Йорке, координатор Фестиваля российского документального кино в Нью-Йорке.

Анна Ушомирская. Краевед. Родилась в 1927 году, по профессии инженер. В Америке живет с 1993 года, с 1997 — в Бостоне. Очень любит этот город и пишет очерки о нем в русскоязычных изданиях. Основная тема, мало освещенная в прессе, — парки, сады и скульптурные памятники Бостона. Автор сборника «Прогулки по Бостону».

ТАТЬЯНА ФАЙНБЕРГ. Окончила историко-филологический факультет Горьковского государственного университета. Работала в Вологодском краеведческом музее, где с ее именем связано создание отдела древнерусской живописи. Много лет работала на Вологодском радио старшим редактором отдела музыкальных, художественных и молодежных передач. Публиковалась и продолжает публиковаться в российской и бостонской периодике. Имеет звание «Заслуженный работник культуры СССР».

КИРИЛЛ ФИНКЕЛЬШТЕЙН. Родился в 1949 г. в Ленинграде. После окончания Института Связи работал в области электрофизики. С 2008 г. живет в Бостоне, работает программистом. Является автором ряда статей на историко-литературные темы, опубликованных в России, Канаде, Греции, а также книг: «Неизвестные фотографии Н. Гумилева и других поэтов Серебряного века», «Императорская Николаевская Царскосельская гимназия».

МАРИНА ХАЗАНОВА. Москвичка, в США с 1973 года. Более тридцати лет преподает в Бостонском университете. Ведет курсы по современной культуре, прессе, кино и языку. Публикуется в американских русскоязычных изданиях. Автор книг «Россия, смутное время», «Русские радости и невзгоды», «Люди, годы, встречи», «Своей колеей», «Мои Георгии. Творцы и власть».

АЛЛА ЦЫБУЛЬСКАЯ. Театровед. Окончила Ленинградский институт театра, музыки и кинематографии и факультет театрального искусства Массачусетского университета. Работала в должности лектора-театроведа в Московской государственной филармонии. Имеет публикации на темы театра и музыки в российской прессе (журналы «Музыкальная академия», «Музыкальная жизнь», «Театр», «Театральная жизнь», газеты «Ленинградская правда», «Вечерний Ленинград», «Вечерняя Москва», «Культура»). С 1995 года живёт в Бостоне. В США печатается в журналах «Вестник», «Чайка», газетах «Новое русское слово», «Еврейский мир», «В Новом Свете».

ИРИНА ЧАЙКОВСКАЯ. Автор рассказов, повестей и пьес. Критик и публицист. Родилась в Москве. С 1992 года на Западе: сначала в Италии, с 2000 года — в Америке. Печаталась в журналах «Чайка», «Новый журнал» (США), «Черный квадрат» (Англия), «Вестник Европы», «Нева», «Звезда», «Октябрь» (Россия). Автор книг «Карнавал в Италии», «Любовь на треке», «Какие нынче времена», «Старый муж», «В ожидании чуда», «От Анконы до Бостона: мои уроки».

АНЖЕЛА ШПОЛЬБЕРГ. Лингвист, кандидат филологических наук. Преподавала на филологическом факультете Одесского государственного университета. С 1996 года живёт в Бостоне. Продолжает писать статьи по языкознанию, литературе и искусству, проводить специализированные интенсивные курсы русского языка, участвовать в научных конференциях. Член профессиональных ассоциаций MLA, AATSEEL, NeMLA.

Людмила Штерн. Журналист, прозаик. Родилась в Ленинграде, окончила аспирантуру Ленинградского университета. В 1976 г. эмигрировала в США. Печатается в русской и зарубежной периодике: журнал «Звезда», «Новое литературное обозрение», нью-йоркский «Слово/Word», и др. Автор книг «Под знаком четырех», «Довлатов — добрый мой приятель», «Охота к перемене мест», «Васильковое поле», «Поэт без пьедестала. Воспоминания об Иосифе Бродском».

Леопольд Эпштейн. Закончил мехмат МГУ. В 1987 г. иммигрировал в США. Стихи пишет с 12-летнего возраста. Первая публикация — в альманахе «Поэзия» (1977). Публиковался в журналах «Континент», «Время и мы», «Стрелец», «Вестник», «Новый журнал», «Контрапункт», «Огонек», «Всемирная литература», «Радуга», «Театральная жизнь» и др. Сборники стихов: «Грунт», «Фрагмент», «Спираль», «Промежуточный финиш», «Сопrotивляться и не бунтовать». В 2009 году вышел аудиодиск стихов Эпштейна в исполнении Михаила Козакова.

Марина Эскина. Поэт, переводчик. Окончила физический факультет ЛГУ. С 1990 года живет в Бостоне. Автор поэтических книг «Край Земли», «Колючий свет». Стихи и переводы публиковались в журналах «22», «Звезда», «Нева», «Poetry International», «Новый журнал», альманахе «Всемирный день поэзии».

Содержание

МАРИНА ЭСКИНА

Бостонская лирическая	8
«Я свободна, как свет и вода...»	8
«Только время не входит в привычку...»	9

ЖЕНЯ ПАВЛОВСКАЯ

На трех холмах	10
Плимутроки	14
За что боролись?	19
Где живут брамины	21
Знаменитая леди «Железные бока»	24

СТАРЫЕ КАМНИ БОСТОНА

Дом Пола Ревира	29
Старая бостонская ратуша	31
Книжная лавка «На старом углу»	33

ЮНЯ РОДМАН

Осенний день	34
------------------------	----

НАУМ КОРЖАВИН

Письмо в Москву	44
В трудную минуту	46
«Стопка книг... Свет от лампы... Чисто...»	47
«От созидательных идей...»	47
Всё-таки жизнь...	48
«Ах ты жизнь моя — морок и месиво...»	49
«Никакой истерики. Всё идет, как надо...»	50
«Довольно!.. Хватит!.. Стала ленью грусть...»	50

ИРИНА ЧАЙКОВСКАЯ

Последний язычник в интерьере времени	52
---	----

ЭЛЛА ГОРЛОВА

Из книги «Вдоль Узкой Земли»	63
«Розовые окна» Бикон Хилл	70
«Кипящий чайник» и его история	72
Паточное наводнение	75

СТАРЫЕ КАМНИ БОСТОНА

Старая Северная церковь	79
Дом Лонгфелло	81
Фэнейл Холл	83

ЛЕОПОЛЬД ЭПШТЕЙН

Шторм на Кейп-Коде	84
«Привядшую сирень поставлю в кипяток...»	84
«Бруклайн. Массачусетс. Канун Рождества...»	85
«И только ночью, когда нас уже...»	86
Туман	87
«Надо долго прожить в этом мире...»	87
«А что, как всегда, утешает, так это листва...»	88
День Благодарения	89
«Теплеет. Роса оседает на стеклах машин...»	89

АНИСИМ БЕРМАН

В эту гавань из России возвращались корабли...	90
Консул Его Императорского Величества	93
Строитель дороги из Петербурга в Москву	99

ФОТОЭТЮДЫ ВЛАДИМИРА МАШАТИНА

Бостон и его обитатели	104
----------------------------------	-----

АЛЕКСАНДР ГАБРИЭЛЬ

Непогода в Бостоне	108
Ненаписанное письмо	109
Между Кембрижем и Бостоном	110
Предгрозые	110
Бостонский блюз	111

ЛЕОНИД СПИВАК

Единорог и лев	112
Апология Хлестакова	115
Лица Ваттемара	121
Капризы цензуры	128
Ангелы над городом	133
Первый концерт	139

ФОТОГРАФИИ ЮЛИИ ОРЛОВОЙ

Из цикла «Прогулки по городу»	145
---	-----

КАТЯ КАПОВИЧ	
Опыты	149
«На замке продмаг. Плывут плафоны...»	149
«Вода, кусты и люди на Масспайке...»	150
«Люди, которых не вижу годами...»	150
«Когда придет зима и Кембридж занесет...»	151
СТАРЫЕ КАМНИ БОСТОНА	
Капитолий штата	153
Церковь Троицы	155
Публичная библиотека	157
ЗАБЫТЫЙ И ОТКРЫТЫЙ ЗАНОВО	
Фредерик Чайлд Хассам	158
АЛЕКСАНДР ГЕНИС	
Труженики моря	163
День индейки.	166
Письма из Новой Англии	171
Место и время	179
НЕСКОЛЬКО ЦИТАТ	185
ЕФИМ ЖЕЛЕЗОВ	
О современной архитектуре Бостона	186
ЛЮДМИЛА ШТЕРН	
По знакомству	194
Десять минут о любви	201
Проблемы пятого пункта	208
ФОТОГРАФИИ ВЛАДИМИРА МАШАТИНА	
Рождественские этюды.	218
АНЖЕЛА ШПОЛЬБЕРГ	
Русский по-американски: размышления о «Великом и Могучем»	222
АННА УШОМИРСКАЯ	
Короткая улица.	232
Изумрудное ожерелье Бостона.	235
ИОСИФ ЛАТИНСКИЙ	240

ФЕЛИКС РОЗИНЕР	
«Что вы там ни говорите...»	246
«Перевернём страницу...»	247
«О эпоха! Ты плаха...»	247
МАРИНА ХАЗАНОВА	
Феликс Розинер	248
Маргарита Ивановна Фриман	254
А. С. Есенин-Вольпин	260
Наум Коржавин	264
Миша Крепс	273
МИХАИЛ КРЕПС	
Овал	280
Плющ	281
Геометрия любви	282
ЭДУАРД АМБАРЦУМЯН	
Из книги афоризмов «Америка, Бог, Любовь»	284
ЗУЛУС АРКАШАКА	
Бостон и нечистая сила	286
КИРИЛЛ ФИНКЕЛЬШТЕЙН	
На пути к миру	298
ИОСИФ БОГУСЛАВСКИЙ	
Искусство собирать искусство	310
ВЛАДИМИР ВОЙНА	
Бредфорд Уошберн. Авантюрист	320
ДИАНА ВИНЬКОВЕЦКАЯ	
Дом на Jordan Road	327
ОЛЕГ СУЛЬКИН	
Русские хозяева масонской ложи	333
ТАТЬЯНА ФАЙНБЕРГ	
Два Сергея, или Перекрестье судеб	338
МИХАИЛ ГЕРШТЕЙН	
«Жить сейчас же — влёт...»	345
«Бог дал оставить мне тебя...»	345

«Налюбились, наплакались мы и напелись...»	346
«Замкнуть свой мир подобием листа...».	346
ЛЕОН КОГАН	
Третья жизнь	347
ЕФИМ ЖЕЛЕЗОВ	
О современной архитектуре Бостона	355
АЛЛА ЦЫБУЛЬСКАЯ	
«Счастливые годы»	361
ОЛЕГ СУЛЬКИН	
Бабочки и драконы Владимира Набокова	365
НИНА БАСАНИНА	
Письма из эмиграции. <i>Венок сонетов</i>	368
ОБ АВТОРАХ КНИГИ	376